

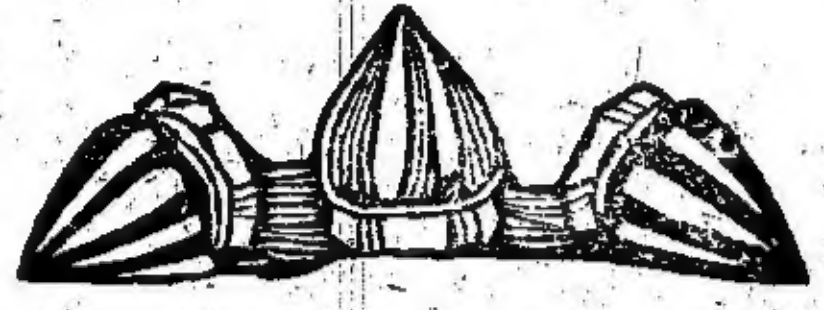
行情新聞日派
星房虛昂停印

循環日報

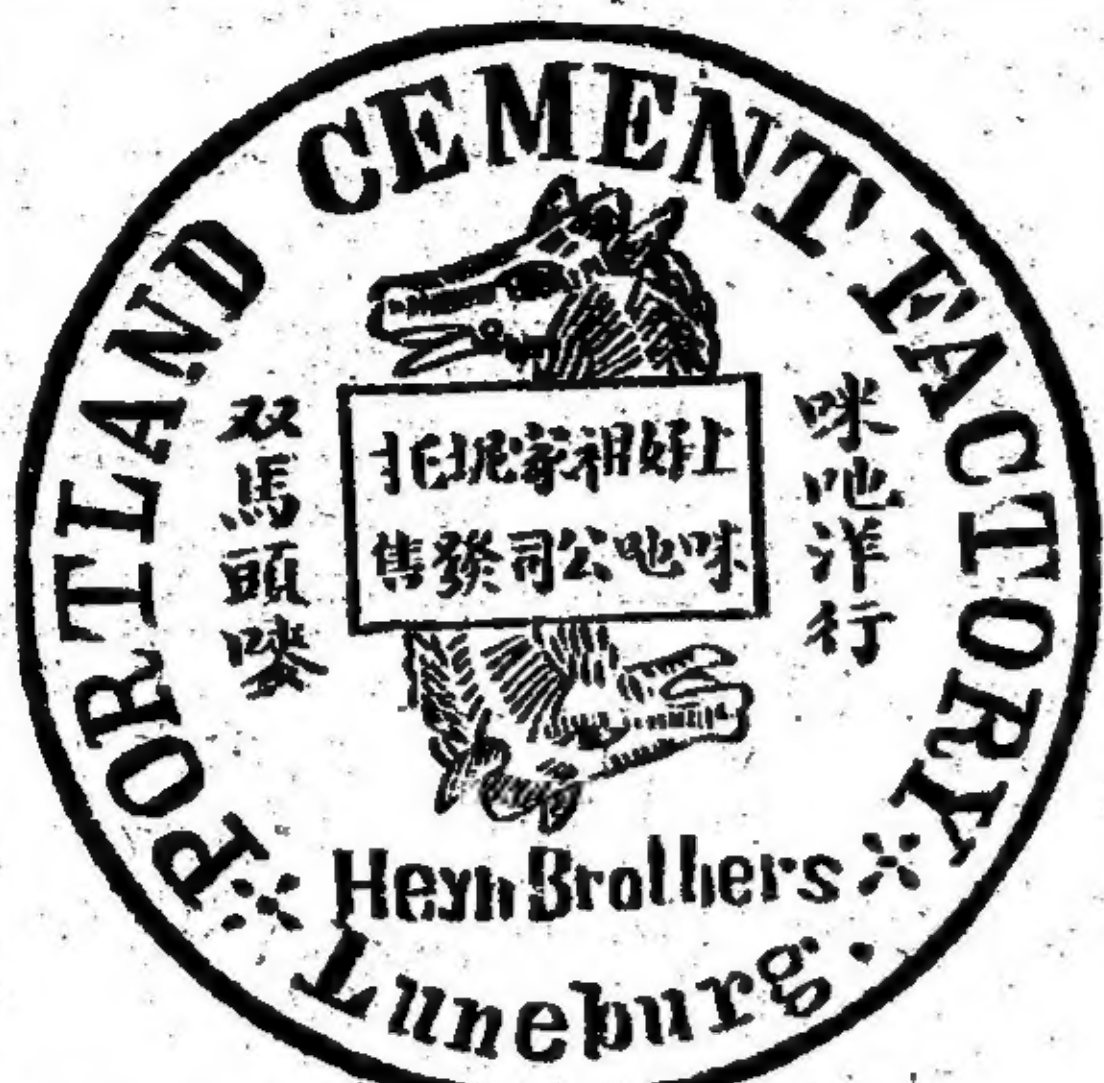
閏每月年價銀五員
月加銀半員
月加銀四毫

號壹十六零千四第 三拜禮 日壹初月貳申甲次歲年拾緒光 號七廿月二年四十八百八千壹歷西

屈臣氏監製
花餅發售



此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甘小兒最喜入口善除諸般蟲毒及疳積聚脾
胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹脹現青筋時見肚痛下白泡百病叢生醫家雖治多有因此而
誤者甚為可惜如服此餅蟲積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積
之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因蟲積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局創設
於香港已四十年備有中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗損之患兼能調和臟腑
助開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅
呼之且因近年銷售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥
房藥准用龍牌為記別人不得私用恐有假冒 諸君購辦認明牌號庶免有誤
每樽銀式毫五仙 本藥房在香港 粵城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口
京都 汕頭 廈門 澳門 佛山 三月廿四日 屈臣氏大藥房謹啟



啟者本行之上好祖家泥不論何等工程均皆合
用水陸咸宜經有西人試驗過將此泥好處逐款
列明本行經已轉轉文矣如欲知其詳細者請
到本行一看便知此泥功力最大用此泥者較於
用大等平價之泥向為便宜也此泥專由本行
督辦時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行
承沽此泥多年人人皆知為頂上好貨惟往日本
用黃紙招牌未有囑頭今仍用黃紙加雙馬頭標
於招牌內如款式以備辨別 諸君光顧請認
明此囑為荷 香港味也洋行謹啟



啟者本公司五彩頭火柴永無回潮
之患久已馳名此為第一等火柴經
行各國莫不稱美乃本公司專工製
造深為講究無有比其美者與別家
不同請 貴商細認招牌小盒內有
雙車輪伴花塔為記以免魚目混珠
倘蒙光顧請至本公司面議此佈
光緒九年 臘月二十五日 至
香港 叻者士公司謹啟

廣泰來號白辦安
啟者本號白辦安
邊足油玉桂正清
花桂燕山山砂
水桂北高麗參白
泡丁參寧古台參
吉林抄參發售價
其相宜 貴客光
顧請移玉步至
香港上環永樂街
廣泰來號謹啟

啟者本公司定期本月
廿一禮拜日十二點鐘
在總寫字樓聚會酌議
事宜茲照本公司第
四十七號例章佈告週
知凡屬 股東屆期請
為 蒞臨是荷
光緒十年 正
月初六日
萬安公司總理人謹啟

劉正昌墨莊
啟者本號向在粵東省垣設莊立歷年久
馳名中外本號素來只有一間并無別舖分賣前因
停業二年間有無恥之徒偽刻本號招牌造賣假貨
殊屬可恨茲本號原寓省城太平門外楊仁里 文
發紙店內開張廣告四方君子俾知價重連城松使
者芳名依舊舊家藏三載墨務官世業尤精如蒙 光
顧採辦請認本號內票圖印為記以免魚目混珠
光緒十年 正月十九日 告白 墨莊

啟者中環威靈頓街門牌第
一百二十三號品華西菜店
原日係李玉坤所做原將舖
底傢私什物項與合安堂承
受任由合安堂另改字號倘
有品華號欠到各號銀兩揭
項借項俱歸李玉坤是問與
新項手人無涉特此聲明以
免後論 甲申年 正月
十八日 合安堂啟

啟者代收古書信
紳董譚海嘯前寓文
武廟前直街街記蘇
精舖現在遷寓文
廟前直街怡豐紙札
店舖後如有託寄古
巴書信者請付至怡
豐店收入便妥此佈
甲申年正月二十日
譚海嘯謹啟

啟者今管寶門牌第七十一
號廣泰號上日所做廣昌號今
生意不前今特將全盤生意各
號賬項揭項會項酒牌便作舖
租項與承受人易錦支理受與
廣昌無涉廣昌上日取賬廣泰
貨銀與支過人工多少與廣昌
無涉特字聲明以免後論
光緒十年 正月十一日交易
廣昌號字白 謹啟

啟者本公司癸未年生意年
結數目業已清算刊派各股
份將股票內原及號數抄列
到祐隆號以便查對給閱定期
二月初六日十點鐘在本公
司總寫字樓舉行平常聚會伏
祈屆時早臨賜教是所厚望謹
此佈聞 光緒拾年 正月
正月念五日 利源公司總理
黎玉臣謹啟

本號有新到
玉石牛奶羔
花旗大磅木
耳玻璃發客
貴客光顧請
到面議此佈
甲申年正月
十七日 謹啟
香港怡昌正啟

譚瑞珊茲將香港文
武廟前直街街記蘇
生理全盤項與陸熾
生承受如有欠項揭
項會項一概與譚瑞
珊無涉日後盈虧乃
陸熾生自理謹此佈
光緒十年 正月
正月二十日 謹啟
譚瑞珊謹啟

啟者本號向在粵東省垣設莊立歷年久
馳名中外本號素來只有一間并無別舖分賣前因
停業二年間有無恥之徒偽刻本號招牌造賣假貨
殊屬可恨茲本號原寓省城太平門外楊仁里 文
發紙店內開張廣告四方君子俾知價重連城松使
者芳名依舊舊家藏三載墨務官世業尤精如蒙 光
顧採辦請認本號內票圖印為記以免魚目混珠
光緒十年 正月十九日 告白 墨莊

啟者拍賣人繼地士承典主命於英二月廿七號禮拜
三即唐二月初一日下午三點鐘將以下貴重地段分
作四單公衆出投第一單所投之地段在田土廳註冊
一百九十一號並建有屋宇一間門牌第一百廿號即
在威靈頓街第二單所投之地段在田土廳註冊第二
百七十九號並建有屋宇三間門牌二十三號廿五
號廿七號即在太平山水池巷是也此屋宇三間分作
逐間出投若投得者每百圓先交定銀二十圓其餘銀
以交易日清楚在狀師處立契惟狀師費用銀俱由買
主自理 諸君如欲知詳細者請問地士便知此佈
光緒十年 正月 廿四日
萬安公司總理人
謹啟

啟者本公司癸未年
年股本息銀照章
於三月初一日開
派凡屬股東至期
請携息摺到總寫
字樓收取是荷
光緒十年 正月
正月二十三日
萬安公司總理人
謹啟

啟者本號向在粵東省垣設莊立歷年久
馳名中外本號素來只有一間并無別舖分賣前因
停業二年間有無恥之徒偽刻本號招牌造賣假貨
殊屬可恨茲本號原寓省城太平門外楊仁里 文
發紙店內開張廣告四方君子俾知價重連城松使
者芳名依舊舊家藏三載墨務官世業尤精如蒙 光
顧採辦請認本號內票圖印為記以免魚目混珠
光緒十年 正月十九日 告白 墨莊

本館祖傳內外方脈前經註明姓氏行店錄在循環
日報報端不少遠近咸知若醫治百病莫不著手奏
效故敢出而問世立單包醫倘過限不愈原銀送回
不取藥費謹將包醫之症開列於左
久咳喘 喉痛 牙痛 筋骨痛 楊梅結毒 瘋癲行墜
日久癰爛 疳積 疳積 疳積 疳積 疳積 疳積
均能立單包醫在港多年並無虛誑本號承辦各港
膏丹丸散藥水歷有餘年今因遷館在上環大馬路
餘慶里騎樓恐未週知特此佈 聞 洪桂昌謹啟
光緒十年 正月 十八日

啟者天南遊覽
現於上海覓得
各種新出書籍
到此出售價值
公平一定不易
凡欲購者請至
敝局觀閱書目
可也
八月 十八日
循環日報館啟

啟者本藥房宋光臣先生所製
瘋癲解毒丸經愈數人因將
其丸贈送少盡濟世之心如
有初患此症者請到面說病
由見症送丸分文不受每逢
初二十六開贈自九月刊告
白之後有多人到取亦皆奏
效特此佈聞
癸未年十月 香港中
環杏春中外藥房啟

啟者前繼墨齋在西法點石書局定印小題
真珠船一套內文一萬有奇其題之備文之
精前已刊報原於五月告竣乃自本堂承受
之後詳加較訂另添補名作精益求精故至
今始竣然書成之日外埠承辦十去其七粵
東僅餘數百套每套分十二卷該銀四兩
六錢不折不扣斷不減價特此佈聞 一在
十八甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北
勝街天成泰商店 香港循環日報館 發售
羊城 枕 經 堂 謹 識

功 且夫字之為用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國
特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論箱篋裝載既以西字
麥為憑何復以唐字再證也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字
乎載物寄籍字盈盈而供其踐踏裏包草席字疊疊而置諸汚泥糞穢不之招牌則潤中恒多
圖記甚至告恭恭作拭拭之用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕棄文字者諒如是矣然此
皆中國人未熟思而自誤也配貨往外埠但照西字囑頭縱貨有高下當以西字數目大第分之
但仿麥頭差亂則以款式別之自無魚目之混即西人運載之船上貨物均以西字為憑然則
無錯斯彼不以唐字而自行安可區區而反自賤耶奉勸 富商大賈各其勉旃無蹈輕蔑之愆則
字字寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福聯臻僕也管窺用陳敬字之說聊補惜
字之文樂善 諸公慎勿以斯言為河漢 光緒九年七月廿四日 弟陳愛仁拜言

新到上海各書
現在本局新
到上海各書
館各新書
無所不備如
蒙 賜顧者
奉請早移玉
趾 未 年
七月十四日
本局謹啟

領軍務不遺餘力是豈肯以北甯之地輕讓與法人者哉必不然矣使如越南人之言法兵進則華兵退將見北甯必落在法人之手由是乘勢進逼中國此時將何計以處此爲戰乎則地利已失無險可守爲和平法人必多方索賠其爲禍尙堪設想哉故知中國雖不欲與法人失和而事勢至此有不得不出於戰者也即成敗利鈍有不可知而北甯一隅固可決爲中國之所有必爭矣此皆西報所言譯錄以供衆覽

東瀛郵音 日本報謂朝鮮去年之亂所議賠補日本欸項昨由朝鮮朝廷着官交銀九百圓與日本駐京畿領事惟銀色甚低後經查出日本領事將銀退回請經手之官更換經手之官謂當時何以不情人驗看銀已過手事即妥適今遽有異言甚難稟知朝廷也遂不允收換○神戶近報 神戶信息云現有日本商人約二十餘名欲設公司專販米石出口經合股湊費得銀七十萬圓用作資本後與西商某行立有合同僑爲代理人以料理販運事務焉○日都郵報 日本杜機澳都城信息云西歷二月四日澳思馬處有漁人在河上捕魚瞥見一箱載浮載沉隨流而下怪而察之未幾隱聞兒哭聲從箱內出漁人急鼓櫂迎上將箱拾取啟而觀焉則髮鬢蓬鬆固女童也年約五齡身旁堆積食物甚夥內有書函其畧謂此女咬斷母之乳頭故棄諸海漁人惻然繼念留養舟中究屬無益仍置諸箱中聽其漂流以去後舉以告人咸謂其忍心害理焉○電線近傳 東瀛信息云日本通至朝鮮之海道電線久已竣工月之十九日開局以傳遞信息矣

琉球郵報 日本些濟新報云接到琉球郵筒據稱琉球之人邇來甚爲鼓噪彼此不睦分爲黑白二黨其白黨則志在與日本交好以圖目前之安而黑黨則睠懷君國痛社稷之淪亡盼中朝之援救意見各別如冰炭之不相投焉去歲十月有名晏士者本琉球臣族也偕同十人航海至福州欲赴訴於中朝地方官吏以其未奉有國主文書多方稽查不使任意游行而其人則欲僑居於中國通商地面冀熟悉一切情形然後招其國人同到中土貿易以免爲日人所凌制蓋以日本設有官弁以管轄琉球之民凡欲出外經營須向日官領取文憑自認爲日人而中國內地即不得入而貿易殊以爲不便故其人欲自行與中國通商而得擅其利權也○福州近報 福州遞到西字郵筒云初七晚有一人服鴉片膏以死年僅十有八歲乃在某成衣匠處學作裁縫者也去臘回家度歲元旦後返舖則衣匠又收有學徒着其回家再謀生計致屢爲父母斥罵遂萌短見焉信息又云月之初聞是處天氣甚爲寒冷初六日田疇積雪如一片明鏡農家者流謂此乃豐年之兆也信息又云福州向多私鑄兩年前經官出示嚴禁訪有鑄錢之人即飭兵差掩捕悉置

籌法此輩稍爲斂跡而日久玩生厲禁漸弛以致市塵中私錢流行不可究詰每錢百文約有私錢二十文之多爲官所聞復出示禁止以期弊端盡絕焉○港事瑣錄 港督包制軍因其夫人往遊穗垣擬於此禮拜內暫不接見賓客云○覓回屍骸 二十九晚有小輪船載西人士葛及炳架及富理些路暨華人管事之屍回港蓋在粵西輪船失事處覓回者也三十日經將炳架及士葛殯葬矣○差船遭焚 二十九晚本港水上差船猝遭失慎致兆焚如白三點後鐘起燒至翌早七點鐘火尚未熄經法國域多理士戰船用舢板載有水雷砲置於船下然後將船轟沉尙幸並未傷有人命云

啟者本行有火輪船一隻名爹利士約於三月二十日開行前往星架坡及毛厘時埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議
光緒十年 正月十九日
德忌厘士行啟

往汕頭廈門福州
啟者本行有火船
壹只名德忌厘士
準期二月初二日
早開行前往汕頭
廈門福州如貴
客欲附貨搭船者
請至本行面議
光緒十年 正月
廿八日 德忌
厘士行啟

往檀香山域多厘
本公司有堅固快
捷火船一隻名和活
改實期於二月廿四
日啟行前往檀香山
域多厘等埠如有
貴客欲附貨搭船者
請至本公司面議
光緒十年 壬午
正月 廿壹日
香港華芳公司謹啟

火船往新金山等

茲本行有火船壹隻名文苗準期於二月十四日開行前往新金山陸境運谷當鹿厘士濱雪梨利畔等埠貴客欲附貨搭船者請至本行面議正月廿四日午

切行公司啟

往星架坡毛厘士
啟者本行有火船
壹隻名科法士改
期二月初八日開
行前往星架坡及
毛厘士等埠
貴客欲附貨搭船
者請至本行面議
光緒十年 華士
正月 初七日
華芳公司啟

火船往新金山
啟者本行有火輪船一隻名黃埔準於月初三日開行前往祿打云及新金山等埠如貴客欲附貨搭船者請至本行面議
光緒十年 正月十九日
太古洋行謹啟

往長崎神戶橫濱
啟者本公司有火輪
船壹只名金文也都
孖路准期二月初三
日下午四點開行前
往長崎神戶包駁橫
濱準 寶號如有搭
客附貨者請至本公
司面議
正月 廿六日
三菱火輪船公司啟

寄信宜知 查外洋各國均設立驛務司專遞衙署公文及民間信件即或不交驛務局寄信而託親朋攜帶仍須買驛務局寄信士擔貼於信面否則指爲私帶書信一經搜出信罰士擔所謂士擔者用小紙片印成洋人面額並印明若干仙士字樣按信件之輕重計仙士之多寡將此紙片貼於信面作爲信資此西國之通例也近日東京北京澳順匿三輪船先後由香港到美國金山大埠被稅關在華入箱匣之內搜出華信共二萬餘紙均未粘貼士擔關吏指爲有違定例將信全行扣留送交驛務司轉達美國外部衙門知照並由外部函達中國 欽差曾經 欽差將中國所設驛站係專遞公文不遞民間書信所有華人帶來書信皆係親朋託寄並不知外國驛務司向章如何實非有意圖跳信資等情覆知外部衙門矣查外洋各國既皆設立驛務司又皆互相嚴查私帶之弊此次搜出我華人所帶書信指以爲私尚係遵照通章非於華人格外苛刻但我華人以數萬里託寄信函竟被搜留縱微再寄亦多耽擱用特詳悉佈知凡以後由中國寄信外洋者或交香港洋官驛務局遞寄國屬正辦即使託人攜帶亦宜買取驛務局士擔貼在信面庶查出時不致視爲私帶可免扣留想每信一紙所用士擔費錢無多必非我華人所吝惜也

駐美公署謹白 二十五年

啟者中環大馬路門牌第一百二十三號福安隆獨
片生意於光緒九年二月起係與劉貽樂堂陳玉堂
張承德堂合股同做今劉貽樂堂志圖別業應將名
下股份生意退出所有銀兩賬項貨物於光緒十年
正月二十九日全盤清算劉貽樂堂即日親手收回
股份銀兩及溢息銀兩一齊收清將招牌頂與陳玉
堂張承德堂承授遷往中環大馬路倘日後生意興
隆與劉貽樂堂無涉劉貽樂堂合同未有交出日後
是為廢紙特此聲明以免後論 光緒十年 正月
廿九日 福安隆陳玉堂張承德堂謹啟 一十五

德記利士告白

啟者凡附本行船隻
載來貨物倘有失漏
混亂者限船到後四
十八點鐘內列單報
明以便查究如過限
期與本行無涉特此
聲明以免後論此
光緒十年正月廿九
日

德記利士
輪船公司謹啟

前 往 新 架 波 底 能

啟者不寓有青頭旗火船
壹隻名賓多路準期二月
初一日開行前往星架波
庇能兩埠如 貴客欲附
貨搭船者請至本行面議
或到舊機利文街門牌第
二十三號也者士行樓客
寓亦得

光緒十年 正月十五日

也者士行謹啟

茲有堅固快捷火船壹只名氈拿准於式月
 初五日禮拜日起下午五點半鐘由港往省
 城船上艙位寬濶招呼妥當 貴客光顧附
 搭貨物者香港請至船上辦房面議省城請
 至瑞記洋行面議或船上買辦亦可水脚相
 宜船上有上等艙房床位并有好女房艙位
 每逢禮拜日禮拜二禮拜四日下午五點
 半鐘由港往省禮拜一禮拜三禮拜五日下
 午五點由省返港 光緒十年式月初一日
 氈拿火船船主末士些亞謹啟

請 啟者本號等揀選老礦熔淨頂上紅礮錫淨
水新斗點錫各庄上錫貨色真實遐邇咸知
屢蒙各埠 富商賜顧業經有年近有無恥
棍徒竟敢在上洋配熔低偽錫色假冒號等
招牌字印意存魚目以混珠俾真偽而重辨
喪良射利欺騙諸商今特此佈告各埠 富
商採買者 請細認明招牌字印分別錫色
高低以免被其所欺耳此告 〇 呈上

眞 光緒十年 正月 吉日 粵東錫庄寓
假 港麗源裕記同德福記同源號崑源號全啟

招 啟者 文武廟前餘地招
人承投接造屋宇七間其
票在東華醫院收截限期
收至二月二十五日為止
票價低昂任由僑事棄取
如取用之票雖要殷實舖
戶担保倘欲知其詳細請
到東華醫院細看章程屋
則便悉此佈 光緒十年
正月文武廟值事啟

茲文咸街門牌八十一號會昌包店向係鍾吉雲鍾遂之兄弟二人着三股成志堂即鄭成帶着一股全洪鄭成帶於光緒六年身故囑長子鄭錦傑在店司事茲今鍾吉雲鍾遂之志圖別業願將舖底架生招牌行底賬項概頂與鄭錦傑承受卜於正月三十日交易清楚所有數目亦經當面核算明白并無少欠各行賬項會揭等銀自頂之後任由鄭錦傑仍用會昌字號開張自今以後會昌生意盈虧與鍾吉雲鍾遂之無涉特此聲明以免後論

二〇五年
甲申年 正月 二十七日 鍾吉雲鍾遂之仝啟

唐土名勝圖發售

新書出告

啟者本局排印華陽散稿業經嚴事是書乃爲羊城顧少樵先生手鈔藏本爲世所罕觀本局搜訪歷年始得之今分訂兩本定價三毫 倘貴客欲購者祈爲移玉賜顧至是書筆墨之雅秀蹊逕之新異世間自有定評不必贅也

癸未年 三月 十五日

中華印務總局謹啟

報窮告白

啟者梁芳山經紀人也在香港域多利亞衙李活門牌第二十二號居住據於一千八百八十四年二月十一號即甲申年正月十五日稟呈香港臬憲臺前爲報窮事茲報窮告准定期一千八百八十四年三月四號禮拜二上午十一點鐘即唐甲申年二月初七日在臬憲衙署經歷司寫字樓第一次傳集債主該報窮人切須投案候訊此案乃本衙署經歷司乙活占士握來大老爺爲稽察報窮官請高露雲爲報窮狀師凡有人欠報窮人銀兩或報窮人有傢私物業寄頓他處者該人必須將銀兩與傢私物業交報窮官收不得擅交別人嗣後應由該衙署定期集案審訊以便核奪報窮事至尾次集案審訊之期在香港憲報前行通知而報窮人隨即帶票稟請憲臺作主放行惟第一次傳集各債主憑單各債主仍須將報窮人所欠債務證明是日各債主可於案前與立代理人以便嗣後司理此佈

英一千八百八十四年正月二十二日

代理報窮狀師高露雲謹啟

光緒甲申年

茲有屋宇十三間坐在
 鴨巴顛街及歌賦街門
 牌第十三號至二十五
 號及二號至十二號又
 十六號今將此屋宇分
 開逐間出賣價甚相宜
 諸君如欲意請到本
 寫字樓面議此佈
 甲申年正月二十九日
 機地士謹啟

今鄭錦傑頂受文咸街八十一號
 會昌招牌舖底架生賬目今任
 仍用會昌字號開張但會昌以
 倘有欠各行賬目會揭等銀及
 保概歸舊人支理與鄭錦傑無
 如有欠到會昌賬目俱歸鄭錦
 收理自今以後會昌生意盈虧
 與鍾吉雲鍾添之無涉特此週
 以免後論
 甲申年
 正月廿九日
 鄭錦傑啟

啟者卜畏街門牌第五十二號源泰與故衣店生理現年係黃煥興有股份所做現年經算清楚黃煥興將此生理頂與梁永承受嗣後生理盈虧概與黃煥興無涉如有欠到會揭項等為經手是問此佈

光緒十年正月二十七日

梁永承 告 白

甲申年月份牌
啟者本局
已排印成
申年華英
月份牌發
價銀相宜
君如欲採
祈早光顧
是荷
八月初七日
本局謹啟

火船前往上海
啟者本行有火
船壹隻名雷波
准期本月初三
日下午四點開
行前往上海埠
貴客欲附貨搭
船者請至本行
面議
正月三十日
禪臣洋行啟

英國 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨得秘法
不惜工本務期剋制洋煙之癮無碍吸煙之人令其
屈臣氏 自然戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相
氏戒 同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽
洋煙 幸已京省馳名矣惟近日如品爲佈散謠言似謂服
此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大貲本局立心
精粉 與 中國除害之意况且服此不獨斷癮兼可令人
健飯身體日壯請看以下春君鎮熙辨惑論與抄繆
中外西報自富丁然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒
發售 煙者之大機會也於本局實爲厚鑒焉 每包銀七毫

容緝熙辨惑陳情論 蓋聞詛言之起以惑而生謠諑之興非詳其辨僕身受屈君之德耳聞川君之謫德固不敢忘讒尤不敢諱也憶僕以煙霞痼癖失足英年日月還飄羈身廿載自戊寅歲春夏之間忽悟將迷機苦脫籠而無術思登彼岸縱呼楫以何能不意買棹驚江旋識風君之面竟爾將航渡世務期仲已之忱遂惠我以靈丹起沉痾於反掌固已恩懸額頌藉甘報以揚名澤本肌淪異風聞而紀實矣乃者人言伐異衆論黨同謂丹竈功高縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近空悲拜賜於三年僕爾時聞語心驚撫捫色變既將疑而將信詎不懼而不憂無何三易炎涼窮光屢過而幾經霜暑馬齒仍增轉覺體健身強不必向青囊而藥乞神清氣朗無虞當白晝而魔纏東坡老今又重來諸葛君依然不死在人則幾疑再世在僕則實戴二天則所謂舊藥復萌移花易妾固水未落而石已出瓦遽解而冰旋消者也僕有意共渡滄海津不惜殷勤剖白願同人早離苦海無妨亟切垂青將救難除災覺濟世尙多寶筏俾醉生夢死知隨時可放屠刀則僕今日之言固以誌一己之歡亦以造斯大之國豈特爲屈君解嘲破曉而已哉 王壽

抄譯中西西報 選錄辛巳廿二日中外新報有苦海慈航一段係由西
字新報繹出據稱英國駐川領事巴公名嘉者由四川重慶郡寄信來云
省及鴉片久爲中國患他常疑無藥物可戒不料於公餘遊歷至郡境左
近之志和營見有操舟人久染烟癖欲戒無由屢屢中國戒烟丸散雖覺
小效而引終難斷且因戒烟之故致染沉痾幾罹不起無何而本局戒烟
精粉至川該舟人聞此洋藥善能戒烟得未曾有又以其名與白礪紛及
各款藥粉不同其功用自異遂購而服之不旬日老癮戒斷巴公目擊其
事不禁深心歎服本局精粉爲獨出神奇故郵寄此信託新報館錄入特
爲華民之染烟患者告云審是則精粉戒烟奇效不獨中國官商見實今
又爲外國遠宦所嘉可知並無偽飾凡有志戒烟者請勿懷疑觀望可也
香港 英京 省城 上海 福州 天津 漢口 屈臣氏

屈臣氏大藥房

本局自道光廿年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故
 特稟准用龍麟伴塔為記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三
 色龍麟伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當模呈覽矣
 原創一在香港中環泉憲署斜對門 一在英京反出治大街
 後一在粵城外沙基大街 一在上海英大馬路
 續一在粵城內惠愛七約 一在福州南台廣東會館隔鄰
 分一在佛山北勝街 一在漢口洋街一碼頭後便
 枝一在小呂宋橋頭 一在澳門大街
 一在天津紫竹林 一在廈門島美街 屈臣氏謹啟
 一在汕頭永和街 一在京都正陽門外大柵欄門橫胡同二十號

東廣利號
 啟者馮東棟得授異法鍊銀眼神藥牙價銀
 相宜兼醫眼科精微妙手馳名中外能令見者
 對面難分其真偽亦無阻無碍妥便自然可謂
 不失面目觀瞻者也本號開創多年揀選上料
 精造象牙呂宋烟嘴花草人物色子牙刷各款
 器皿發客巧手兼鑲烟鎗頭尾主固不悞舖在
 香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉
 步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員
 上等工料銀二十員 中等十員 次等三員
 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

馮東
 精造象牙呂宋烟嘴花草人物色子牙刷各款
 器皿發客巧手兼鑲烟鎗頭尾主固不悞舖在
 香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉
 步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員
 上等工料銀二十員 中等十員 次等三員
 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

樵鑲
 精造象牙呂宋烟嘴花草人物色子牙刷各款
 器皿發客巧手兼鑲烟鎗頭尾主固不悞舖在
 香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉
 步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員
 上等工料銀二十員 中等十員 次等三員
 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

眼牙
 精造象牙呂宋烟嘴花草人物色子牙刷各款
 器皿發客巧手兼鑲烟鎗頭尾主固不悞舖在
 香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉
 步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員
 上等工料銀二十員 中等十員 次等三員
 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

告白
 精造象牙呂宋烟嘴花草人物色子牙刷各款
 器皿發客巧手兼鑲烟鎗頭尾主固不悞舖在
 香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉
 步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員
 上等工料銀二十員 中等十員 次等三員
 光緒十年 正月初八日 東廣利號啟

賞格
 啟者敝號萬永成公司於光緒九年十二月初
 四日縛成北般島仙那港咕叻兩處鴉片公司
 碼餉此大係充厚實方能承受無如市儈奸商
 不思經營正業屢謀走私希圖僥倖做號作此
 生意必當絕其弊端倘有違禁胆敢私煮烟膏
 藏來兩處販賣有知其事者敢祈暗隨該船一
 到咕叻仙那港大烟公司報明該烟查出若干
 情原抹出一半酬勞並願補還來回水腳立約
 是實決不食言 光緒九年 十二月初四日
 仙那港咕叻萬永成公司啟

火器
 啟者王紫詮先生向著有火器略說
 一書專講鎗炮製造施放之法命中
 及遠近無一失誠軍營中之秘笈也
 法取其新而適用語取其淺而易明
 熟讀深思而有得臨陣制勝如操左
 券是書甫成曾經合肥李伯相豐順
 丁制軍鑒節歎賞南北風行傳鈔殆
 遍現本局以活字版排印出售每本
 取回工料銀三毫倘蒙 諸尊光顧
 以速為貴 中華印務局謹啟